

**ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра романской филологии**

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научно-методической
и учебной работе


«22» апреля 2020 г.
МП



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«УЧЕБНАЯ (СТРАНОВЕДЧЕСКАЯ) ПРАКТИКА»**

Направление подготовки:	45.03.02 Лингвистика
Профиль подготовки:	Перевод и переводоведение (французский)
Образовательная программа	бакалавриат
Квалификация	академический бакалавр
Форма обучения	очная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков
Удинская А.Г.
«15» апреля 2020 г.

Программа учебной дисциплины «Учебная (страноведческая) практика» составлена на основании Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ГОС ВПО) Донецкой Народной Республики (ДНР) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Донецкой Народной Республики от «01» ноября 2016 г., № 1129;
Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.;
учебного плана и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 45.04.02 Лингвистика, профиль (Перевод и переводоведение (французский)), разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:



Масленкина Н.Г.

к.и.н., доц. каф. кафедры романской филологии

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры романской филологии
Протокол № 9 от «14» апреля 2020 г.

Зав. кафедрой
Кремзикова С.Е.



Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией
факультета иностранных языков
Протокол № 4 от «15» апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической
комиссии факультета
О.Л. Бессонова



1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

В соответствии с «Государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования» по направлению подготовки **45.03.02 Лингвистика** учебная страноведческая практика включается в вариативную часть цикла «Учебная и производственная практики и научно-исследовательская работа». Основу для ее успешного осуществления составляют компетенции, полученные обучающимися в рамках таких дисциплин, как «Философия», «Введение в языкознание», «Практика устной и письменной речи французского языка», «Страноведение», «Русский язык в сфере профессиональной коммуникации», «История и культура Франции». В свою очередь, овладение компетенциями во время прохождения страноведческой практики оказывается необходимым для филологического обеспечения профессиональной деятельности переводчика в освоении таких дисциплин как «Теория и практика перевода», «Введение в теорию коммуникации», «Основы теории межкультурной коммуникации», «Профессионально-ориентированный перевод», «Практический курс французского языка», а также при прохождении в дальнейшем экскурсоводческой и переводческой практик.

Практика предназначена для: 1) активизации теоретических знаний по курсам страноведения, истории и культуре Франции; 2) систематизации и дальнейшего расширения фоновых знаний студентов о культуре и истории стран изучаемого языка; 3) развития навыков письменного перевода текстов страноведческого характера, что предполагает знакомство с этнографической культурой, бытом, особенностями и традициями жителей различных стран мира; 4) развития навыков сбора информации, использования словарей и справочной литературы.

Продолжительность практики - **2 недели**

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>	
Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика
Профиль	Перевод и переводоведение (французский)
Образовательная программа	бакалавриат
Квалификация	Академический бакалавр
Количество содержательных модулей	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	базовой части
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	Отчёт
Показатели	очная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	3
Год подготовки	3
Семестр	6
Количество часов	108
- лекционных	
- практических, семинарских	
- лабораторных	
- самостоятельной работы	108
в т.ч. индивидуальное задание	
Недельное количество часов,	
в т.ч. аудиторных	

3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели учебной страноведческой практики

Целями учебной страноведческой практики по направлению подготовки **45.03.02 Лингвистика** являются:

- закрепление и дальнейшее совершенствование приобретенных теоретических знаний и практических навыков обучающихся, необходимых в профессиональной деятельности в сфере межкультурной коммуникации и туризма, образования, культуры, управления, средств массовой коммуникации и т.д., в системе среднего общего и среднего профессионального образования, в научных и научно-педагогических учреждениях и организациях или подразделениях;

- расширение представлений об истории, традициях и культуре Донецкого региона и стран изучаемого языка.

Задачи учебной страноведческой практики

Задачами учебной страноведческой практики являются:

- 1) систематизация и дальнейшее расширение фоновых знаний студентов о культуре и истории стран изучаемого языка и страноведению Донецкого края;
- 2) совершенствование умений и навыков работы со «страноведческой» информацией;
- 3) усвоение новой информации, развитие у студентов умений самостоятельно ориентироваться и интерпретировать явления и события в стране;
- 4) развитие общего кругозора и эрудиции студентов, повышение их общего интеллектуального уровня;
- 5) развитие навыков устной речи на базе лингвострановедческой тематики;
- 6) ознакомление с современной базой научной, научно-методической и справочной литературы по проблемам страноведения и межкультурной коммуникации;
- 7) приобретение умений и навыков самостоятельной работы;
- 8) овладение содержанием и различными формами и методами работы по сбору эмпирического материала по содержанию практики;
- 9) формирование переводческих навыков при работе с текстами на лингвострановедческую тематику.

Требования к результатам освоения дисциплины.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ГОС ВПО по данному направлению подготовки (профилю):

общекультурных (ОК):

способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в социуме (ОК-1);

владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм; уважение к людям; ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

общефессиональные компетенции (ОПК):

способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимание

их значения для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

владение системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);

способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);

владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);

профессиональные компетенции (ПК):

в лингводидактической деятельности:

владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-1);

способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме (ПК-3);

в переводческой деятельности:

владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);

владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);

владение этикой устного перевода (ПК-14);

в консультативно-коммуникативной деятельности:

способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов (ПК-17);

в информационно-лингвистической деятельности:

владение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков (ПК-20);

в научно-исследовательской деятельности:

владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26).

4. СОДЕРЖАНИЕ И ФОРМЫ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Прохождение страноведческой практики призвано сформировать и развить у обучающихся систему базовых практических знаний по организации работы с материалами страноведческого цикла, а также их практическому применению. Как составная часть учебного процесса, учебная практика предусматривает закрепление теоретических знаний, их систематизацию и анализ. Страноведческая практика включает подготовительный этап по изучению специальной литературы, осуществлению сбора, обработки, анализа и систематизации научно-исследовательской информации по теме и заданиям, и заключительный этап в виде демонстрации результатов работы.

5. МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Учебная страноведческая практика включает в себя научно-исследовательскую работу обучающихся на кафедре романской филологии, самостоятельную работу по сбору, обработке, анализу и систематизации научно-исследовательской информации по теме, перевод текстов страноведческого характера, демонстрацию результатов работы на итоговой конференции.

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость учебной страноведческой практики составляет **3 зачетных единицы 108 часов.**

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
1	Установочная конференция	2	
2	Инструктаж по технике безопасности	2	
3	Сбор фактического языкового материала	в течение 6 семестра	
4	Обработка и анализ полученной информации, поиск необходимых словарей, справочных материалов	18	
5	Написание рефератов(2) со следующим содержанием: 1) описание одной из стран изучаемого языка (на иностранном языке), составление глоссария по теме; 2) описание достопримечательностей Донецкого региона (на русском языке), составление глоссария по теме, 3) подбор лексических единиц-реалий по указанной тематике, 4) составление упражнений и тестовых заданий на отобранный лексический материал (п.3)	50	
6	Выполнение письменного перевода с русского языка на английский текстов страноведческого характера (реферата)	30	
7	Защита отчета по практике	6	Отчет

7. НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ И НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ

Научно-исследовательские: самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет, выполнение перевода, создание репродуктивных индивидуальных работ (текстов перевода, презентаций на заданную тему), подготовка к групповому обсуждению.

Научно-производственные: участие в аудиторном обсуждении презентаций, подготовленных сокурсниками, участие в дискуссии.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ

В ходе прохождения практики студент знакомится с рекомендованной литературой, что находит практическое воплощение в составлении тезисов, сопоставительном анализе дефиниций терминов, составлении глоссария страноведческих единиц, перевода текстов; особенностями межкультурной коммуникации; географическим положением, социально-экономическим и культурно-историческим развитием различных стран мира. Работая с дополнительной литературой, студенты осуществляют поиск и аналитическое чтение самостоятельно выбранных источников по теме, необходимых для адекватного перевода и интерактивного обсуждения.

Программа практики включает в себя обязательное написание рефератов, составление глоссариев по выбранной тематике, оформление оригиналов текстов и их переводов, написание каждым студентом отчета по страноведческой практике.

СТРУКТУРА ОТЧЕТА ПО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ

Структурными элементами отчета являются:

- 1. Титульный лист**
- 2. Содержание**
- 3. Основная часть - индивидуальное задание**
 - 3.1. Реферат - описание одной из стран изучаемого языка – 15 листов
 - 3.2. Составление глоссария по теме реферата (50 лексических единиц)
 - 3.3. Реферат – описание достопримечательностей Донецкого региона – 10 листов
 - 3.4. Составление глоссария по теме реферата (50 лексических единиц)
 - 3.5. Подбор лексических единиц-реалий по указанной тематике (50 лексических единиц)
 - 3.6. Составление упражнений и тестовых заданий на отобранный лексический материал (п.3.5.) – не менее 10 упражнений и 20 тестовых заданий
 - 3.7. Выполнение письменного перевода с русского языка на французский текстов страноведческого характера (реферат, п.3.3.)
- 4. Список литературы**
- 5. Приложения**

Отчет по учебной практике оформляется в соответствии со следующими требованиями:

1. Отчет должен быть набран на компьютере и распечатан на бумаге формата А4 (210 x 290 мм), с одной стороны листа, при соблюдении следующих условий:

- ширина всех полей - 25 мм;
- шрифт - Times New Roman;
- размер шрифта - 14;
- межстрочный интервал 1 или 1,5;
- абзацный отступ 1,25;
- перенос слов автоматический;
- интервал между словами - 1 знак;
- выравнивание текста - по ширине;
- цвет шрифта — черный;
- нумерация страниц - по центру внизу (титульный лист считается первой страницей, но не нумеруется).

2. Страницы в отчете должны быть пронумерованы и скреплены с помощью степлерных скоб или скоросшивателя. Ни в коем случае не допускается скрепление листов с помощью канцелярской скрепки.

3.Выполненный отчет не должен копировать работы других студентов. В этом случае отчет по учебной ознакомительной практике оценивается как выполненный неудовлетворительно.

4.Выполненный и оформленный в соответствии с требованиями отчет подписывается студентом и сдается на проверку преподавателю. Отчет, удовлетворяющий предъявляемым требованиям к содержанию и оформлению, после исправления замечаний руководителя (если они имеются) допускается к защите.

5.При возврате проверенного, но содержащего замечания преподавателя отчета студент должен внести необходимые исправления и предъявить работу на повторную проверку. При отправке отчета на повторную проверку обязательно представлять работу с указанными в первый раз замечаниями. После сдачи отчета на проверку студент обязан узнать об оценке своей работы.

6.Отчеты, выполненные без соблюдения требований по оформлению, на проверку не принимаются.

7.Защита отчета организуется преподавателем в установленное время и проводится в устной форме.

8.Форма контроля по учебной страноведческой практике - зачет.

9.По всем вопросам и о возможностях консультирования по подготовке индивидуальных заданий и подготовке отчета необходимо обращаться на кафедру к преподавателю, ответственному за проведение учебной ознакомительной практики.

9. ФОРМЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ) И КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

По окончании практики обучающийся сдает зачет (защищает отчет) с дифференцированной оценкой комиссии, назначенной заведующим кафедрой. В состав комиссии входят: преподаватель, ведущий курс, по которому проводится практика, руководители практики от кафедры.

Распределение баллов, которые получают студенты в ходе прохождения практики

Реферат 1- описание одной из стран изучаемого языка	Составление гlossария по теме реферата 1	Реферат 2 – описание достопримечательн остей Донецкого региона	Составление гlossария по теме реферата 2	Подбор лексических единиц-реалий	Составление упражнений и тестовых заданий	Выполнение письменного перевода	Всего (зачет)
20	10	20	10	10	10	20	100

Критерии оценивания

Оценка по 100-бальной шкале и уровень	Оценка по шкале ECTS	Оценка по 5-бальной шкале	Требования к оцениванию
90-100 ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ	A	5	Студент: демонстрирует всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой,

			усвоил основную литературу и ознакомился с дополнительной литературой, рекомендованной программой, уяснил взаимосвязь основных понятий дисциплины и их значение для приобретения профессии, проявил творческие способности в понимании и изложении учебного программного материала.
80-89 ДОСТАТОЧНЫЙ УРОВЕНЬ	B	4	Студент: демонстрирует полное знание учебного программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную в программе, показал систематические знания по дисциплине, умение самостоятельно пополнять и обновлять их в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.
75-79 ДОСТАТОЧНЫЙ УРОВЕНЬ	C	4	Студент: демонстрирует достаточное знание учебного программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную в программе, показал систематические знания по дисциплине, умение самостоятельно пополнять и обновлять их в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.
70-74	D	3	Студент: демонстрирует знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, и ознакомился с основной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка «удовлетворительно»

			выставляется студентам, допустившим погрешности при выполнении заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.
60-69 УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ	E	3	Студент: демонстрирует знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности; с помощью преподавателя может анализировать учебный материал, исправлять ошибки, среди которых значительное количество существенных.
35-59 НИЗКИЙ УРОВЕНЬ	FX	2	Студент: демонстрирует частичное владение теоретической базой и практическими навыками по содержанию курса; не умеет раскрыть основное содержание задания; задания выполнены на 30-40%; ответ содержит до 7 существенных ошибок. Допускается до 7 неточностей в изложении материала.
0-34 НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ	F	2	Студент: не владеет базовыми теоретическими и практическими знаниями по дисциплине; не может раскрыть основное содержание задания; ответ не отображает элементарные знания по основным проблемам коммуникативного процесса; практическое задание не выполнено

Шкала оценивания: национальная и ECTS

Сумма баллов за все виды учебной деятельности	Оценка ECTS	Оценка по национальной шкале	
		для экзамена, курсового проекта (работы), практики	для зачета
90 – 100	A	отлично	зачет
80-89	B	хорошо	
75-79	C		
70-74	D	удовлетворительно	
60-69	E		
35-59	FX	неудовлетворительно	незачет
0-34	F	неудовлетворительно	незачет

Студент, не выполнивший программу практики, получивший отрицательный отзыв о работе или неудовлетворительную оценку при защите отчета, отчисляется из университета. За ним сохраняется право на восстановление в число студентов в установленном порядке. Итогом практики является оформление и систематизация собранного материала с представлением его на кафедру. По итогам практики ее руководителем выставляется оценка. При выставлении оценки по данной практике преподаватель руководствуется следующими критериями:

Оценку **«отлично»** заслуживает студент, который продемонстрировал всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и ознакомился с дополнительной литературой, рекомендованной программой, уяснил взаимосвязь основных понятий дисциплины и их значение для приобретения профессии, проявил творческие способности в понимании и изложении учебного программного материала.

Оценку **«хорошо»** заслуживает студент, который продемонстрировал полное знание учебного программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную в программе, показал систематические знания по дисциплине, умение самостоятельно пополнять и обновлять их в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

Оценку **«удовлетворительно»** заслуживает студент, который продемонстрировал знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, и ознакомился с основной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется студентам, допустившим погрешности при выполнении заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

Оценку **«неудовлетворительно»** ставят студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебно-программного материала практики, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Как правило, оценку «неудовлетворительно» ставят студентам, не прошедшим практику по неуважительной причине.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Учебники, учебные пособия отечественных и зарубежных авторов, дополнительная аутентичная художественная, публицистическая, документальная и дидактическая литература, диски с аудио- и видеоматериалами. Учебные аудитории университета, соответствующие действующим санитарным и противопожарным нормам, а также требованиям техники безопасности при проведении учебных и научно-производственных работ.

Освоение дисциплины предполагает использование следующего материально - технического обеспечения:

Учебная аудитория № 1104. Используется для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 1104: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Комплект учебной мебели на 12 посадочных мест, комплект рабочего места преподавателя, доска магнитно-маркерная – 1 шт., мультимедийный проектор – 1 шт., ноутбук – 1 шт.

11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
Основная литература			
1	Вершинина Е.Г. Калинкина Ю.С. Знакомьтесь: Франция. М: Высшая школа, 2007.	1	—
2	Бондаревский Д.В. Марцелии А.А. Страноведение: Франция. Ростов-на-Дону: Феникс. – 2009.	5	—
3	Гришаева, Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст]: Учебное пособие / Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. - 5-е изд., испр. и доп.- М. : Академия, 2009.-352 с.-Гриф МО	7	—
4	Кулаев К.В. Экскурсионная деятельность: теоретические и методологические основы. М.: Турист, 2004.	2	—
Вспомогательная литература			
Веденина Л.Г. Лингвострановедческий словарь. – М.: Интердиалект, 1997. – 1037с.		3	—
Словарь по межкультурной коммуникации: понятия и персоналии: [Текст] словарь / сост. В.Г.Зинченко,- М. : Флинта, 2010,- 136		5	—
Тарзавина А.В. Городская обзорная экскурсия: Методические рекомендации. М., 2005.		—	+
Экскурсии и культурное наследие. Русская экскурсионная школа./ Музейное дело. Вып.26. - М., 2001.		—	+

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

- <http://www.donnu.ru/library>
- Le français [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://thaloe.free.fr/francais/historic.html>
- Grandes dates de la langue française [Электронный ресурс]. / Etudes littéraires. – 2012. – Режим доступа : <http://www.etudes-litteraires.com/langue-francaise/grandes-dates.php>
- La langue française à travers les âges [Электронный ресурс]. – 2017. – Режим доступа : <http://www.culture.gouv.fr/culture/dglf/lang-frcs-trav-ages.html>
- <http://www.ciepf.fr/delf-tout-public/textes-reference>

13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614).
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919).
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений).
4. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Libre Office, Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader.

14. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- размещение учебных материалов в облачном хранилище преподавателя для использования студентами при подготовке к занятиям по следующей ссылке <https://cloud.mail.ru/public/47Af/4WGHvswUa>; <https://cloud.mail.ru/public/5PVL/3avVrMshC>

- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий.

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании _____ с изменениями (без изменений) на 201 ____ год.

Протокол № ____ от “ ____ ” _____ 20__ г.

Зав. кафедрой _____

**Тематика рефератов по странам изучаемого языка
(на английском/немецком/французском)**

1. Климат и природа
2. Обычаи и традиции
3. Семейный быт
4. Страницы истории
5. Влияние языка на другие народности
6. Государственные языки
7. Известные люди
8. Праздники
9. Становление нации / борьба за независимость
10. Иммиграционная политика
11. Музеи и галереи
12. Празднование Нового года
13. Отношение к домашним любимцам
14. Достопримечательности
15. Пресса
16. Средства массовой информации
17. Театры
18. Политическое устройство
19. Молодежные движения
20. Старейшие университеты
21. Защита окружающей среды / партии/движения
22. Национальная кухня
23. Литература: направления / писатели
24. Демократия
25. Расизм
26. Образование
27. Высшее образование
28. Здравоохранение
29. Достопримечательности столицы
30. Эмблемы/символика
31. Проблемы окружающей среды
32. Власть имущие/ политическая элита
33. Первые лица государства

Тематика рефератов по достопримечательностям Донецкого региона

1. ДРУЖКОВСКИЕ ОКАМЕНЕВШИЕ ДЕРЕВЬЯ
2. ЗАПОВЕДНИК «КАМЕННЫЕ МОГИЛЫ»
3. СВЯТОГОРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИСТОРИКО-АРХИТЕКТУРНЫЙ ЗАПОВЕДНИК
4. СКАЛООБРАЗНОЕ ОБНАЖЕНИЕ ВЕРХНЕГО МЕЛА
5. ВЕЛИКОАНАДОЛЬСКИЙ ЛЕС
6. СОЛЯНЫЕ ШАХТЫ СОЛЕДАРА
7. ДОНЕЦКИЙ ОБЛАСТНОЙ ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ
8. ДОНЕЦКИЙ ОБЛАСТНОЙ КРАЕВЕДЧЕСКИЙ МУЗЕЙ
9. КАМЕННЫЕ МОГИЛЫ, НОВОКРАСНОВКА
10. ПАРК ЩЕРБАКОВА, ДОНЕЦК
11. ПАРК КОВАННЫХ СКУЛЬПТУР, ДОНЕЦК
12. МУЗЕЙ ИСТОРИИ И РАЗВИТИЯ ДОНЕЦКОЙ ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГИ
13. АРТЁМОВСКИЙ ЗАВОД ШАМПАНСКИХ ВИН
14. МУЗЕЙ МИНИАТЮРНОЙ КНИГИ, ГОРЛОВКА
15. БОТАНИЧЕСКИЙ САД, ДОНЕЦК
16. НИКОЛАЕВСКАЯ ЦЕРКОВЬ, АРТЕМОВСК
17. ХОМУТОВСКАЯ СТЕПЬ, ХОМУТОВО
18. СТАРЫЙ ЗАМОК, МАНГУШ
19. УСАДЬБА БАНТЫШЕЙ, ПРЕЛЕСТНОЕ
20. ИСТОЧНИК СВЯТИТЕЛЯ НИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦА
21. ДОКУЧАЕВСК, ЗООПАРК «ЛЕБЕДИНОЕ ОЗЕРО»
22. КРАМАТОРСК, ПАМЯТНИК ПРИРОДЫ «БЕЛОКУЗЬМИНОВСКИЙ»
23. КРАСНЫЙ ЛИМАН ПРИРОДНО-РЕКРЕАЦИОННАЯ ЗОНА «ГОЛУБЫЕ ОЗЁРА»
24. БОТАНИЧЕСКИЙ ЗАКАЗНИК «ЛАНДЫШ»
25. ХАРЦЫЗСК, РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЛАНДШАФТНЫЙ ПАРК «ЗУЕВСКИЙ»
26. МУЗЕЙ-УСАДЬБА В. НЕМИРОВИЧА-ДАНЧЕНКО
27. РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЛАНДШАФТНЫЙ ПАРК «КЛЕБАН-БЫК»
28. КРАСНОЛИМАНСКАЯ СТРАУСИНАЯ ФЕРМА
29. РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЛАНДШАФТНЫЙ ПАРК «МЕОТИДА»
30. КУРОРТНЫЕ ПОСЕЛКИ АЗОВСКОГО ПОБЕРЕЖЬЯ
31. МЕМОРИАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ ПАШИ АНГЕЛИНОЙ
32. РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЛАНДШАФТНЫЙ ПАРК «ДОНЕЦКИЙ КРЯЖ»
33. МЕМОРИАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ С. ПРОКОФЬЕВА
34. НАРОДНЫЙ МУЗЕЙ ИСТОРИИ БАЯНА ИМЕНИ В.А.БАРЕЛЮКА
35. ЭТНОПАРК «КАЗАЧИЙ ХУТОР»

Тематика для отбора лексических единиц-реалий:

1. Топонимы
2. Административно-территориальное устройство
3. Транспорт
4. Традиции и обычаи
5. Праздники
6. Образование
7. Политическое устройство
8. Право и законодательство
9. Экономика
10. Выборы
11. Культура
12. Повседневная жизнь